



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® RA"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 1/7

<b>1.</b>	<b>Identificación de la sustancia o del preparado y de la sociedad o empresa</b>	
<b>1.1.</b>	<b>Identificación de la sustancia o del preparado</b>	
<b>1.1.1.</b>	<b>Nombre comercial:</b>	<b>Bio-Klaralgin® "aquatop® RA"</b>
<b>1.2.</b>	<b>Empleo de la sustancia / preparación:</b>	Producto auxiliar en el compostaje – medio de cultivo biológico
<b>1.3.</b>	<b>Denominación de la empresa / del fabricante</b>	
<b>1.3.1.</b>	<b>Fabricante:</b>	<b>aqua-terra Bioprodukt GmbH</b>
	<b>Calle / Apartado de correos:</b>	<b>Langenselbolder Str. 8</b>
	<b>Código postal / Localidad</b>	<b>D-63543 Neuberg</b>
	<b>Teléfono:</b>	<b>+49 – (0)6183 / 91 49 00</b>
	<b>Telefax:</b>	<b>+49 – (0)6183 / 91 49 049</b>
<b>1.4.</b>	<b>Teléfono para urgencias:</b>	<b>+49 - 0800-0900 999</b>

<b>2.</b>	<b>Composición / Información sobre los componentes</b>	
<b>2.1.</b>	<b>Características químicas:</b>	Alginato de sodio (calidad biol.)      bentonita
<b>2.2.</b>	<b>Número CAS:</b>	9005-38-3      1302-78-9
<b>2.3.</b>	<b>Número arancelario:</b>	39131000      38029000
<b>2.4.</b>	<b>Descripción:</b>	Polvo beige/marrón, algo granulado.
<b>2.5.</b>	<b>Número UN:</b>	No aplicable
<b>2.6.</b>	<b>Componentes peligrosos:</b>	Ninguno
<b>2.7.</b>	<b>Indicaciones adicionales:</b>	Ninguna

<b>3.</b>	<b>Identificación de peligros</b>	
<b>3.1.</b>	<b>Clasificación de la sustancia:</b>	Sustancia no peligrosa
<b>3.2.</b>	<b>Riesgos especiales para personas y el medio ambiente:</b>	Ninguno
<b>3.3.</b>	<b>Resumen:</b>	No existe un riesgo agudo si el producto se usa según las instrucciones.
<b>3.4.</b>	<b>Contacto por períodos breves:</b>	El contacto por períodos breves no causa daños ni entraña riesgos.
<b>3.5.</b>	<b>Contacto con los ojos:</b>	Posible irritación mecánica en el caso de una fuerte formación de polvo.
<b>3.6.</b>	<b>Inhalación:</b>	Una corta exposición frente a concentraciones de polvo que superen los 6 mg/m <sup>3</sup> (valor MAK) puede provocar irritaciones en las vías respiratorias, tos suave.
<b>3.7.</b>	<b>Ingestión:</b>	Las bentonitas y los alginatos sódicos se utilizan, entre otros, como aditivos para la alimentación humana y por lo tanto son toxicológicamente inofensivos.

<b>4.</b>	<b>Medidas de primeros auxilios</b>
-----------	-------------------------------------



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® RA"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 2/7

<b>4.1.</b>	<b>Medidas inmediatas</b>	
<b>4.1.1.</b>	<b>Contacto con los ojos:</b>	Aclarar o enjuagar con agua durante aprox. 15 minutos. Solicitar ayuda médica en caso de irritación.
<b>4.1.2.</b>	<b>Contacto con la piel:</b>	Lavar con agua y jabón.
<b>4.1.3.</b>	<b>Inhalación:</b>	Proporcionar aire fresco a las personas afectadas.
<b>4.1.4.</b>	<b>Ingestión:</b>	Ninguna
<b>4.1.5.</b>	<b>Indicaciones especiales para el médico:</b>	Alginato de sodio – ácido algínico – bentonitas.

<b>5.</b>	<b>Medidas de lucha contra incendios</b>	
<b>5.1.</b>	<b>Sustancias extintoras adecuadas:</b>	No aplicable, pues se trata de una sustancia no inflamable.
<b>5.2.</b>	<b>Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:</b>	No aplicable, pues se trata de una sustancia no inflamable.
<b>5.3.</b>	<b>Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de su combustión o gases generados:</b>	Ninguno
<b>5.4.</b>	<b>Equipo especial de protección:</b>	Ninguno
<b>5.5.</b>	<b>Información adicional:</b>	Ninguna

<b>6.</b>	<b>Medidas en caso de vertido accidental</b>	
<b>6.1.</b>	<b>Medidas preventivas relativas a personas:</b>	El producto hace que los pisos y otras superficies se vuelvan extremadamente resbaladizos. Aclarar o enjuagar intensivamente con agua hasta que ya no exista peligro de resbalar.
<b>6.2.</b>	<b>Medidas para la protección del medio ambiente:</b>	No se requieren medidas especiales.
<b>6.3.</b>	<b>Procedimientos de limpieza:</b>	Aclarar o enjuagar con abundante agua para eliminar todos los residuos.
<b>6.4.</b>	<b>Indicaciones adicionales:</b>	Ninguna

<b>7.</b>	<b>Manipulación y almacenamiento</b>	
<b>7.1.</b>	<b>Manipulación</b>	
<b>7.1.1.</b>	<b>Instrucciones para una manipulación segura:</b>	Lavarse cuidadosamente las manos antes de los



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® RA"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 3/7

<b>7.1.2. Prevención de incendios y explosiones:</b>	descansos y al finalizar el tiempo de trabajo. Evitar la aspiración de polvo.
<b>7.1.3. Eliminación del material vertido:</b>	Ninguna
<b>7.2. Almacenamiento:</b>	Es posible eliminarlo a través del sistema de alcantarillado o mediante el compostaje.
<b>7.3. Aplicaciones específicas:</b>	Proteger de la humedad /almacenar en lugar seco.
	Activador biológico en el compostaje.
<b>8. Controles de la exposición / protección personal</b>	
<b>8.1. Valores límite de exposición:</b>	Ninguno
<b>8.2. Limitación y supervisión de la exposición</b>	
<b>8.2.1. Limitación y supervisión de la exposición en el puesto de trabajo:</b>	Contenido total de polvo /Valores MAK (concentración máxima en el puesto de trabajo): 6 mg/m <sup>3</sup> .
<b>8.2.1.1. Protección respiratoria:</b>	Máscara contra polvo.
<b>8.2.1.2. Protección de las manos:</b>	Ninguna
<b>8.2.1.3. Protección de los ojos:</b>	Gafas para la protección contra salpicaduras.
<b>8.2.1.4. Protección del cuerpo:</b>	Ninguna
<b>8.2.2. Limitación y supervisión de la exposición medioambiental:</b>	Ninguna
<b>9. Propiedades físicas y químicas</b>	
<b>9.1. Datos generales</b>	
<b>9.1.1. Forma o apariencia:</b>	Polvo, levemente granulado.
<b>9.1.2. Olor:</b>	Levemente mohoso.
<b>9.2. Datos importantes para la protección de la salud y el medio ambiente, y para seguridad</b>	
<b>9.2.1. Valor pH:</b>	8,5 – 9,0
<b>9.2.2. Punto de ebullición / campo de ebullición:</b>	No aplicable
<b>9.2.3. Punto de inflamación:</b>	No aplicable
<b>9.2.4. Inflamabilidad (estado sólido / gaseoso):</b>	No aplicable
<b>9.2.5. Peligro de explosión</b>	No aplicable
<b>9.2.6. Propiedades inflamables:</b>	No aplicable
<b>9.2.7. Presión de vapor:</b>	No aplicable



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® RA"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 4/7

<b>9.2.8.</b>	<b>Densidad relativa:</b>	1,88 g/cm <sup>3</sup>
<b>9.2.9.</b>	<b>Solubilidad / solubilidad en agua:</b>	Las partes de sustancias sólidas son insolubles / comportamiento tixótrope en la relación de 1:8
<b>9.3.</b>	<b>Datos adicionales:</b>	Ningunos
<b>10.</b>	<b>Estabilidad y reactividad</b>	
<b>10.1.</b>	<b>Condiciones que deben evitarse:</b>	Ninguna
<b>10.2.</b>	<b>Sustancias que deben evitarse:</b>	Ninguna
<b>10.3.</b>	<b>Productos de descomposición peligrosos:</b>	Ninguno
<b>11.</b>	<b>Información toxicológica</b>	
<b>11.1.</b>	<b>Datos toxicológicos</b>	
<b>11.1.1.</b>	<b>Resumen:</b>	Los alginatos de sodio y bentonitas son aditivos alimentarios autorizados y por lo tanto no entrañan ningún riesgo toxicológico.
<b>11.1.2.</b>	<b>Efectos carcinógenos:</b>	No se ha reportado un efecto carcinógeno.
<b>11.1.3.</b>	<b>Informaciones sobre efectos irritantes:</b>	Es posible una irritación mecánica de los ojos y las vías respiratorias en el caso de una fuerte exposición al polvo.
<b>11.1.4.</b>	<b>Ingestión:</b>	No cabe esperar una reacción tóxica.
<b>12.</b>	<b>Información ecológica</b>	
<b>12.1.</b>	<b>Efectos ecotóxicos:</b>	Ninguno
<b>12.2.</b>	<b>Movilidad</b>	Véase el punto 9.
<b>12.3.</b>	<b>Persistencia y degradabilidad:</b>	El alginato de sodio es un polisacárido extraído de algas pardas. Los polisacáridos son biodegradables. Las bentonitas son arcillas que se utilizan como aditivos para la alimentación tanto humana como animal; no son orgánicamente degradables.
<b>12.4.</b>	<b>Potencial de bioacumulación:</b>	No aplicable
<b>12.5.</b>	<b>Otros efectos dañinos:</b>	Ninguno
<b>13.</b>	<b>Consideraciones relativas a la eliminación</b>	
<b>13.1.</b>	<b>Producto</b>	El producto puede ser usado al compostaje o eliminado a través del sistema de alcantarillado siempre y cuando se halle lo suficientemente diluido como para no producir atascamientos debido a su alta viscosidad (forma gelatinosa).
<b>13.2.</b>	<b>Embalajes sin limpiar</b>	En caso de no poder reutilizarlos, deberán eliminarse



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® RA"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 5/7

según la normativa local.

<b>14.</b>	<b>Información relativa al transporte</b>	
<b>14.1.</b>	<b>Transporte terrestre</b>	
<b>14.1.1.</b>	<b>ADR / RID GGVS/GGVE:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.1.2.</b>	<b>Señal de advertencia:</b>	Ninguna
<b>14.1.3.</b>	<b>Número Kemler:</b>	Ninguno
<b>14.1.4.</b>	<b>Número UN:</b>	No clasificado
<b>14.1.5.</b>	<b>Denominación de la carga:</b>	Extracto de algas marinas en combinación con bentonitas.
<b>14.2.</b>	<b>Transporte fluvial o en aguas interiores</b>	
<b>14.2.1.</b>	<b>ADR/ADR:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.2.2.</b>	<b>Categoría:</b>	
<b>14.2.3.</b>	<b>Denominación de la carga:</b>	Extracto de algas marinas en combinación con bentonitas.
<b>14.3.</b>	<b>Transporte marítimo</b>	
<b>14.3.1.</b>	<b>IMDG / GGVS:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.3.2.</b>	<b>Número EMS:</b>	MFAG
<b>14.3.3.</b>	<b>Número UN:</b>	No clasificado
<b>14.3.4.</b>	<b>Nombre técnico correcto:</b>	Alginato de sodio / bentonitas.
<b>14.4.</b>	<b>Transporte aéreo</b>	
<b>14.4.1.</b>	<b>ICAO-TI e IATA-DGR:</b>	No se trata de una carga peligrosa en el sentido de las normas legales.
<b>14.4.2.</b>	<b>UN / ID:</b>	No clasificado

<b>15.</b>	<b>Información reglamentaria</b>	
<b>15.1.</b>	<b>Distintivo según las directrices de la CEE:</b>	Producto no sujeto a etiquetado obligatorio.
<b>15.2.</b>	<b>Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto</b>	
<b>15.2.1.</b>	<b>Frases R:</b>	Ninguna
<b>15.2.2.</b>	<b>Frases S:</b>	Ninguna
<b>15.3.</b>	<b>Disposiciones nacionales</b>	
<b>15.3.1.</b>	<b>Clasificación según el reglamento relativo a los líquidos combustibles (VbF):</b>	Ninguna, puesto que no es combustible.
<b>15.3.2.</b>	<b>Instrucciones Técnicas aplicables al aire(TA-Luft):</b>	No clasificado según las Instrucciones Técnicas aplicables al aire.
<b>15.3.3.</b>	<b>Clase de peligro para las</b>	



**aqua-terra Bioprodukt GmbH**  
**Ficha de Datos de Seguridad 2001/58 EG-5/2.4**

Nombre del producto: **Bio-Klaralgin® "aquatop® RA"**

Fecha de impresión: 12.11.2007      Revisado el: 11.04.2005      Página: 6/7

<b>aguas (WGK):</b>	WGK (1), estimación propia.
---------------------	-----------------------------

<b>16.</b>	<b>Otras informaciones</b>	
	<b>Bibliografía</b>	
	<b>Maass, Dr. phil H.:</b>	<i>Alginsäure und Alginate</i> (Ácido algínico y alginatos), Editorial Verlagsgesellschaft Heidelberg
	<b>Roth Daunderer:</b>	<i>Toxikologische Enzyklopädie, Giftliste, Giftige krebserzeugende, gesundheitsschädliche und reizende Stoffe</i> (Enciclopedia toxicológica, lista de venenos, sustancias carcinógenas, dañinas para la salud e irritativas), Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-73143-5
	<b>Sorbe:</b>	<i>Sicherheitstechnische Kenndaten chemischer Stoffe</i> (Datos técnicos de seguridad de sustancias químicas), Editorial OCEMED Verlagsgesellschaft
	<b>Roth-Weller:</b>	<i>Gefährliche chemische Reaktionen</i> (Reacciones químicas peligrosas), Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-73114-1
	<b>Eberhard Quellmalz:</b>	<i>Das neue Chemikaliengesetz, Handbuch der gefährlichen Arbeitsstoffe</i> (Nueva ley sobre sustancias químicas, manual de insumos peligrosos), Editorial WEKA-Verlag
	<b>G. Schmitt-Gleser:</b>	<i>Abfallentsorgung</i> (Eliminación de residuos), 5ª. edición, Editorial ECOMED Verlagsgesellschaft, ISBN 3-609-65730-8

Las informaciones de esta Ficha de Datos de Seguridad han sido recopiladas a nuestro mejor saber y entender y corresponden al estado de los conocimientos en la fecha de revisión. Constituyen exclusivamente una descripción de las exigencias de seguridad del producto y no deben ser interpretadas como una garantía de sus propiedades en el sentido jurídico del término. Para toda otra información técnica y especificación de suministro, sírvase consultar la respectiva Hoja de Datos de cada producto.

<b>Estado de revisión:</b>	<b>Revisado por:</b>	P. Sprau
<b>Fecha de autorización:</b> 11.04.2005	<b>Autorizado por:</b>	G. von Both